



Russische Federatie, varkens

Code: **VRKUV-03** Versie: 1.6.4

Ingangsdatum: 17-03-2022

Eigenaar: NVWA O&O, team Import & export

Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.6.2	15-09-2021	Enkele niet-inhoudelijke wijzigingen.
1.6.3	20-10-2021	Aanpassing verklaring 4.1., in zowel het certificaat voor de export van fok- en gebruiksvarkens als ook in het certificaat voor de export van mestvarkens.
1.6.4	16-03-2022	Exporten naar en door gebieden die vanwege oorlog een negatief reisadvies hebben, zijn niet toegestaan.

1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van varkens naar de Russische Federatie. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in de Russische Federatie, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van varkens naar de Russische Federatie zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EU) 2016/429
- Verordening (EG) nr. 1/2005

2.2 Nationale wetgeving

- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen de EU en de Russische Federatie (vastgelegd in Memorandum between the European Community and the Russian Federation on veterinary certification of animals and animal products to be exported from the EC to Russia), die zijn ondertekend op 2 september 2004.
- Bilaterale afspraken, gemaakt op 22 mei 2006 tussen de EU en de Russische Federatie (vastgelegd in een protocol).
- Bilaterale afspraken tussen de EU en de Russische Federatie, gemaakt op 14 en 15 januari 2010.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

4.1 Pre-export certificaat levende varkens:

Certificaat: zie bijlage 1

Indien slachtdieren worden geëxporteerd naar een andere EU-lidstaat en het vlees afkomstig van deze slachtdieren is bestemd voor export naar de Russische Federatie, dan dient de partij te worden gecertificeerd met dit pre-export certificaat.

In het pre-export certificaat is een aantal verklaringen overgenomen van het certificaat voor de certificering van varkensvlees en onverhitte vleesbereidingen (inclusief eetbare slachtafvallen). Een toelichting op de voorwaarden waaronder dit certificaat kan worden afgegeven is te vinden in de instructie Russische Federatie roodvlees en roodvleesproducten, enzovoort (RL-143), hoofdstuk 4.1.1 (de verklaringen 4.3 en 4.4). Echter, voor het laatste bolletje onder verklaring 4.3 (verklaring over vlekziekte) geldt het volgende: de certificerende NVWA-dierenarts controleert op het herkomstbedrijf (de boerderij) op het moment van exportcertificering of aan deze voorwaarde is voldaan. Wanneer de exportcertificering plaatsvindt op een verzamelplaats kan deze verklaring, op basis van Europese afspraken, worden afgegeven nadat bij het keuren van de te exporteren dieren geen klinische verschijnselen van vlekziekte zijn vastgesteld.

Indien deze verklaring (vlekziekte) ontbreekt op het voorgedrukte certificaat dan moet deze met de hand worden bijgeschreven. Het betreft de volgende verklaring:

"Swine erysipelas - no clinical signs have been found in the animals in the premises sending the animals for slaughter."

De afgifte van pre-export certificaten verloopt via e-CertNL. Voor de afgifte van pre-export certificaten voor varkens geldt dat hiervoor al langere tijd geen vraag is geweest. Houdt u dus rekening met extra verwerkingstijd en maak uw voornemen tijdig kenbaar via export@nvwa.nl.

4.2 Certificering van varkens:

- De certificering van fok- en gebruiksvarkens (zie 4.2.1), evenals van mestvarkens (4.2.2) (varkens, bestemd om afgemest te worden) naar de Russische Federatie is toegestaan.
- Certificaatteksten bestemd voor de Russische Federatie moeten worden geprint op "gewoon" wit papier, formaat A4. Dit is in tegenstelling met wat vermeld is in de EXA-01, punt 4.6, tweede opsommingsteken.
Teksten met bestemming Belarus of Kazachstan blijven onveranderd geprint op waardepapier.

Algemeen:

- De certificaten ten behoeve van de export van fok- en gebruiksvarkens en van mestvarkens zijn beschikbaar in e-CertNL.
- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- Vanwege de oorlog tussen Rusland en Oekraïne, heeft de NVWA besloten aanvragen voor exporten naar en door gebieden die vanwege de oorlog een negatief reisadvies hebben niet meer in behandeling te nemen. Dit vanwege de risico's voor het dierenwelzijn ten gevolge van de onstabiele situatie aldaar. Op dit moment hebben Belarus, Oekraïne en delen van Rusland een negatief reisadvies. Meer informatie is te vinden op de website 'Nederland wereldwijd' (www.nederlandwereldwijd.nl).
- De doorvoer van levende varkens vanuit de Europese Unie naar de Russische Federatie via door Afrikaanse varkenspest getroffen gebieden is toegestaan, mits de varkens worden vervoerd in een verzegeld vervoermiddel en het vervoermiddel de varkens beschermt tegen stof en aerosols van buitenaf (geconditioneerd transport). Dit houdt in dat de certificerende NVWA-dierenarts na het laden van de varkens het vervoermiddel dient te verzegelen. Het (de) zegelnummer(s) moeten worden ingevuld in invulveld 1.3.; in e-CertNL moet hiervoor in het invulveld "Naam/nummer transportmiddel" naast het (de) kenteken(s) van het vervoermiddel als vrije tekst het (de) zegelnummer(s) worden ingevuld.
De door Afrikaanse varkenspest getroffen gebieden staan vermeld in de delen I, II en III van bijlage I bij Uitvoeringsverordening (EU) 2021/605.
Indien belanghebbende echter kan aangeven (door middel van een reisschema) dat het transport van de varkens naar de Russische Federatie niet verloopt via de door Afrikaanse varkenspest getroffen gebieden, behoeft het vervoermiddel niet te worden verzegeld.

4.2.1 Fok- en gebruiksvarkens:

Certificaat: zie bijlage 2

Toelichting bij het certificaat:

- Land van oorsprong (punt 1.5): hier moet worden ingevuld de naam van het land waar het certificaat vandaan komt.
- Grensovergang met de Russische Federatie (punt 1.9): hier kan de grensovergang worden ingevuld.
- Administratieve eenheid (punt 3.1): provincie waar het bedrijf is gevestigd en waaruit de export plaatsvindt.
- Dit certificaat kan ook worden gebruikt voor export van fok- en gebruiksvarkens naar Kazachstan. In de titel van het certificaat mag dit niet worden aangepast. Het certificaat moet worden geprint op waardepapier.

Verklaring 4.1:

Breeding pigs exported into the Russian Federation are clinically healthy, born and reared in the EU, are not vaccinated against classical swine fever and Aujeszky's disease, originate from premises and/or administrative territory of the EU Member State, officially free from contagious diseases of animals, including (1):

- *African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing Regulation of the EU introducing changes to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/605;*
- *foot-and-mouth disease, - during the last 12 months in the territory of the EU;*
- *swine vesicular disease, - during the last 12 months in the territory of the EU Member State;*
- *Classical swine fever, Aujeszky's disease, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State;*
- *trichinellosis, tuberculosis, brucellosis, porcine reproductive and respiratory syndrome - during the last 3 years in the premises;*
- *leptospirosis (L. pomona)- during the last 3 months in the premises;*
- *anthrax - during the last 20 days in the premises.*

Belanghebbende moet aantonen dat de te exporteren fok- en gebruiksvarkens geboren en getogen zijn in de Europese Unie (bijvoorbeeld op basis van de I&R-gegevens van de te exporteren fok- en gebruiksvarkens/koppels).

Volgens Bijlage VI, Deel I bij Uitvoeringsverordening (EU) 2021/620 behoort Nederland sinds 1 januari 2009 tot de EU-lidstaten of regio's daarvan die officieel vrij zijn van de ziekte van Aujeszky (artikel 10 status) en waar vaccinatie tegen de ziekte van Aujeszky (wanneer de ziekte van Aujeszky niet voorkomt in Nederland) niet is toegestaan. Voor fok- en gebruiksvarkens die aantoonbaar zijn geboren en getogen in Nederland kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Ook voor fok- en gebruiksvarkens die aantoonbaar zijn geboren en getogen in andere EU-lidstaten of regio's daarvan die vrij zijn van de ziekte van Aujeszky en waar vaccinatie tegen de ziekte van Aujeszky niet is toegestaan (zie Bijlage VI, Deel I bij Uitvoeringsverordening (EU) 2021/620) kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Indien de te exporteren fok- en gebruiksvarkens zijn geboren en getogen in EU-lidstaten of regio's daarvan die niet zijn opgenomen in Bijlage VI, Deel I bij Uitvoeringsverordening (EU) 2021/620, moet belanghebbende aantonen dat de te exporteren fok- en gebruiksvarkens niet zijn gevaccineerd tegen de ziekte van Aujeszky.

Daarnaast is over "including" de volgende interpretatie afgesproken: bedoeld worden de dierziekten die bij de onderstaande opsommingstekens expliciet worden benoemd.

De eerste vier delen (eerste vier opsommingstekens) van deze verklaring kunnen worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Bij het eerste opsommingsteken van verklaring 4.1. betreffende Afrikaanse varkenspest moet op het certificaat worden vermeld:

"African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing Regulation of the EU introducing changes to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/605;"

De tekst moet ook in het Russisch worden vermeld. Deze luidt:

"африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением Сардинии, кроме административных территорий в соответствии с актуальным Имплементирующим решением ЕС о внесении изменений в Имплементирующее решение ЕС № 2021/605/EU."

Deze teksten zijn al voorgedrukt door e-CertNL en moet worden voorzien van een handtekening en naamstempel van de certificerende NVWA-dierenarts.

Voor het vijfde deel (vijfde opsommingsteken) van verklaring 4.1. geldt het volgende: trichinellosis, tuberculose en brucellose zijn aangifteplichtige dierziekten. Voor deze dierziekten kan de verklaring worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Voor PRRS geldt: de Russische autoriteiten hebben deze verklaring in het certificaat opgenomen, omdat zij geen fok- en gebruiksvarkens willen ontvangen die afkomstig zijn van bedrijven waar zich gedurende het laatste jaar het klassieke beeld (= acuut verloop van de dierziekte) van PRRS heeft voorgedaan. In Nederland is de bedrijfsbesmetting nagenoeg 100% en is de dierziekte endemisch geworden. De karakteristieke verschijnselen die horen bij het acute beeld (waaronder de "blauwe oren" bij mestvarkens) komen in Nederland niet meer voor. Voor dit deel van de verklaring geldt derhalve dat dit standaard kan worden afgegeven.

Voor het zesde deel (zesde opsommingsteken) van verklaring 4.1. geldt dat dit deel van de verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus.

Voor miltvuur (zevende opsommingsteken van verklaring 4.1.) geldt dat deze dierziekte aangifteplichtig is.

Verklaring 4.2:

The animals were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances and thyreostatics.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Aan de eisen met betrekking tot de residuen wordt voldaan door de uitvoering van het Nationaal Plan op basis van Verordening (EU) 2017/625.

Therapeutische behandeling van de fok- en gebruiksvarkens is toegestaan, mits de voorschriften van de fabrikant in acht zijn genomen. Met de Russische Federatie is afgesproken dat deze verklaring met deze onderbouwing kan worden afgegeven.

Verklaring 4.3:

The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of the Official State Veterinarian of the exporting country and the representative of the State Veterinary Service of the Russian Federation and during this period they were subjected to individual clinical examination with daily thermometry, had no contacts with other animals, were tested in official laboratory by the methods, approved in the EU Member State, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for:

- *classical swine fever*
- *porcine reproductive and respiratory syndrome*
- *brucellosis*
- *tuberculosis*
- *chlamydiosis*
- *Aujeszky's disease*
- *transmissible gastroenteritis of pigs*
- *swine vesicular disease*
- *atrophic rhinitis*

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven wanneer de te exporteren fok- en gebruiksvarkens gedurende de laatste 21 dagen voorafgaand aan de export naar de Russische Federatie hebben verbleven in een door de NVWA goedgekeurde pre-export isolatievoorziening (zie instructie "pre-export quarantaine en isolatie (HORQU-01)). Over de pre-export isolatie moeten voorafgaand hieraan werkafspraken worden gemaakt tussen belanghebbende en de NVWA, onder andere over het dagelijks meten van de lichaamstemperatuur bij 10% van de te exporteren fok- en gebruiksvarkens en het individueel klinisch onderzoeken van de te exporteren fok- en gebruiksvarkens (en de vastlegging hiervan in het logboek van de pre-export isolatie).

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van de te exporteren fok- en gebruiksvarkens, aan te leveren door

belanghebbende.

Wat betreft tuberculose zijn er twee methoden van tuberculineren: enkelvoudig en vergelijkend ('VZ' oftewel vogel-zoogdier). De enkelvoudige tuberculatie is een gevoelige test. Voor de enkelvoudige tuberculatie wordt alleen bovine antigeen gebruikt (B5000). De test is bij "typische" zwellingen (oedemateus en diffuus) voldoende betrouwbaar. De vergelijkende tuberculatie is veel specifiek, echter minder gevoelig en ook meer bewerkelijk. De test wordt gebruikt indien de enkelvoudige tuberculatie niet voldoende duidelijkheid geeft. Er wordt zowel aviair als bovine antigeen gebruikt (A2000 en B2000). Het verschil in zwelling op de beide injectieplaatsen bepaalt de uitslag van de test. De negatieve testresultaten moeten worden verstrekt door de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus en ten behoeve van de certificering worden aangeleverd door belanghebbende. Bij toepassing van de vergelijkende tuberculatie kan hiervoor gebruik worden gemaakt van het controleformulier in bijlage 4.

De naam van het laboratorium, testdatum en testmethode moeten worden ingevuld op het certificaat. Bij de tuberculatie moet in plaats van de naam van het laboratorium de naam van de uitvoerende dierenartspraktijk, dan wel dierenartspracticus, worden ingevuld. Als testdatum kan worden volstaan met de datum van tuberculatie.

Verklaring 4.4:

Animals up to 6 months old descend from dams vaccinated against parvo-virus.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle. Belanghebbende overlegt ten behoeve van de exportcertificering de betreffende vaccinatiegegevens van de moederdieren.

Verklaring 4.5:

Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of bioproduct):

- *vaccinated against swine erysipelas*
- *vaccinated against parvo-virus (only animals older than 6 months)*
- *dehelmintization*
- *treatment against leptospirosis*
- *treatment against ectoparasites*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus. De gevraagde gegevens (behandelmethode, behandeldatum en dosis) moet de exporteur in e-CertNL invullen. Deze moeten door de certificerend NVWA-dierenarts worden gecontroleerd.

Voor wat betreft het deel over leptospirose kan deze verklaring worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van alle te exporteren fok- en gebruiksvarkens, aan te leveren door belanghebbende. Alle dieren van de te exporteren koppel moeten met een MAT-test (uitgevoerd door het WBVR) worden onderzocht op *Leptospira bratislava* en *Leptospira icterohaemorrhagiae*, met negatief resultaat. In het invulveld achter de zinsnede *'treatment against leptospirosis / обработка против лептоспироза'* moet worden ingevuld: *All animals are tested with negative result / Все животные исследованы с отрицательными результатами*. Tevens moeten de gevraagde gegevens (naam van het laboratorium, testdatum en testmethode) in e-CertNL worden vermeld.

Alleen indien op veterinaire gronden een koppelbehandeling tegen leptospirose is ingesteld, moeten in het invulveld achter de zinsnede *'treatment against leptospirosis / обработка против лептоспироза'* in e-CertNL de gevraagde behandelingsgegevens (behandelmethode, behandeldatum en dosis antibioticum) worden vermeld.

Verklaring 4.6:

The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in the EU.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle en op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.7:

The route plan is attached.

Deze verklaring kan worden afgegeven indien een routenet-uitdraai en een volledig ingevuld journaal afdeling 1 en 2 worden aangeleverd door belanghebbende. De certificerende NVWA-dierenarts controleert de gegevens en voegt na goedkeuring de originelen bij het certificaat; kopieën worden bewaard bij het dossier en ten behoeve van Bureau veetransport.

In verband met de lengte van de reis en de extreme weersomstandigheden waaronder eventueel gereisd kan worden, moet bij de beoordeling van de route, het journaal en de aan het vervoermiddel te stellen eisen extra aandacht worden besteed.

Uit het Zuchtveeh-arrest volgt dat de EU-regels voor welzijn bij diertransport ook buiten de EU-grenzen gelden. Het gaat hierbij met name ook om de aanvullende bepalingen voor lange transporten van als landbouwhuisdier gehouden varkens uit de transportverordening (Verordening (EG) nr. 1/2005):

- De ventilatiesystemen op wegvervoermiddelen moeten zodanig zijn ontworpen, geconstrueerd en onderhouden dat zij op elk moment tijdens het transport, ongeacht of het vervoermiddel stilstaat of in beweging is, volstaan om de temperatuur in het vervoermiddel voor alle dieren tussen 5°C en 30°C te handhaven met een tolerantie van plus of min 5°C, afhankelijk van de buitentemperatuur. Bovendien moeten de wegvervoermiddelen voor lange afstanden voorzien zijn van een systeem voor de bewaking van de temperatuur (temperatuursensoren), en van een systeem voor de registratie van die gegevens. Er moeten sensoren aangebracht zijn in die delen van de vrachtwagen die, naargelang van het ontwerp, het meest onderhevig zijn aan slechte weersomstandigheden. De geregistreerde temperaturen worden gedagtekend en desgevraagd aan de bevoegde autoriteit voorgelegd. Ook moeten de wegvervoermiddelen voorzien zijn van een alarmsysteem dat de bestuurder waarschuwt wanneer de temperatuur in de compartimenten waarin de dieren zich bevinden, de minimum- of de maximumgrens bereikt.
- Alle varkens moeten tijdens de gehele reis voortdurend gemakkelijk en permanent toegang hebben tot drinkwater. De verantwoordelijke voor het transport neemt dusdanige (voorzorg)maatregelen dat de drinkwatervoorziening tijdens het transport niet kan bevriezen en er te allen tijde drinkwater uit de drinkknipfels komt, bijvoorbeeld door isolatie van de leidingen, het gebruik van "climate controlled" vervoermiddelen (geconditioneerd transport) of thermische verwarming van de leiding, etc.
- Voor het transport dat met een veerboot plaatsvindt (roll on roll of), worden uitsluitend schepen gebruikt die vertrekken vanuit een binnen de EU gelegen havenplaats. De organisator van het transport is er mee bekend dat de interpretatie van de transportverordening (Verordening (EG) nr. 1/2005) luidt:
 - Indien de reistijd op de boot korter is dan 24 uur, dan worden de reistijden op de weg voor en na de tijd op zee bij elkaar opgeteld om te bepalen wanneer er gerust moet worden (maximaal na 24 uur);
 - Indien de reistijd op de boot langer is dan 24 uur, dan moet er direct na aankomst in of nabij de haven 12 uur worden gerust op een controlepost die uiterlijk binnen 2 uur bereikt moet kunnen worden óf de definitieve eindbestemming moet binnen 2 uur bereikt kunnen worden.
- Voor het transport naar de Russische Federatie over de weg zal in het journaal een EU-erkende controlepost worden opgenomen die op het grondgebied van de EU ligt wanneer de afstand zodanig is dat de eindbestemming niet binnen de in de EU maximaal toegestane 24 uur transporttijd vanuit Nederland bereikt kan worden.
- Tijdens de reis binnen de EU en de Russische Federatie bedraagt het totaal treingewicht maximaal 38 ton. Deze 38 ton is het wettelijk maximum treingewicht in de Russische Federatie. Hierbij wordt als beladingsnorm voor de vleesvarkens maximaal 210 kg per m² gehanteerd. Die norm ligt dus duidelijk beneden de EU-norm van 235 kg/m².
- De organisator van het transport draagt er zorg voor dat de dieren maximaal 24 uur na aanvang van het transport gevoederd worden. Dit betekent voeding ofwel op de controlepost, ofwel in de wagen indien het transportmiddel zich 24 uur na aanvang van de reis op een schip bevindt. In dit laatste geval moet dus voeder meegenomen worden. De certificerende dierenarts dient hierop te controleren. Voor de bepaling van de hoeveelheid mee te nemen voeder geldt dat varkens gevoerd moeten worden op 3% van hun lichaamsgewicht per 24 uur (op basis van krachtvoer).

NB: De exporteur draagt er zorg voor dat het routeplan vroegtijdig met de NVWA (planning) wordt kortgesloten. Daar hoort bij een bewijs van reservering van de controlepost en een reservering op de boot (indien van toepassing).

4.2.2 Mestvarkens:

Certificaat: zie bijlage 3

Verklaring 4.1:

The piglets exported into the Russian Federation are aged under 12 weeks, clinically healthy, born and reared in the EU, are not vaccinated against Classical swine fever and Aujeszky's disease, originate

from premises and/or administrative territory of the EU Member State that are officially free from the following contagious diseases ⁽¹⁾:

- African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding ~~Sardinia~~; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing Regulation of the EU introducing changes to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/605;
- Foot-and-mouth disease, - during the last 12 months in the territory of the EU Member State;
- swine vesicular disease, - during the last 12 months in the territory of the EU Member State;
- Classical swine fever, Aujeszky's disease, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State;
- trichinellosis, tuberculosis, brucellosis, porcine reproductive and respiratory syndrome - during the last 3 years in the premises;
- leptospirosis (*L. pomona*)- during the last 3 months in the premises;
- anthrax - during the last 20 days in the premises.

Belanghebbende moet aantonen dat de te exporteren mestvarkens geboren en getogen zijn in de Europese Unie (bijvoorbeeld op basis van de I&R-gegevens van de te exporteren mestvarkens/koppels).

Volgens Bijlage VI, Deel I bij Uitvoeringsverordening (EU) 2021/620 behoort Nederland sinds 1 januari 2009 tot de EU-lidstaten of regio's daarvan die officieel vrij zijn van de ziekte van Aujeszky (artikel 10 status) en waar vaccinatie tegen de ziekte van Aujeszky (wanneer de ziekte van Aujeszky niet voorkomt in Nederland) niet is toegestaan. Voor mestvarkens die aantoonbaar zijn geboren en getogen in Nederland kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Ook voor mestvarkens die aantoonbaar zijn geboren en getogen in andere EU-lidstaten of regio's daarvan die vrij zijn van de ziekte van Aujeszky en waar vaccinatie tegen de ziekte van Aujeszky niet is toegestaan (zie Bijlage VI, Deel I bij Uitvoeringsverordening (EU) 2021/620) kan deze verklaring worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Indien de te exporteren mestvarkens zijn geboren en getogen in EU-lidstaten of regio's daarvan die niet zijn opgenomen in Bijlage VI, Deel I bij Uitvoeringsverordening (EU) 2021/620 moet belanghebbende aantonen dat de te exporteren mestvarkens niet zijn gevaccineerd tegen de ziekte van Aujeszky.

Daarnaast is over "including" de volgende interpretatie afgesproken: bedoeld worden de dierziekten die bij de onderstaande aandachtsstreepjes expliciet worden benoemd.

De eerste vier delen (eerste vier opsommingstekens) van deze verklaring kunnen worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie in Nederland. Informatie over de dierziektesituatie in Nederland is [hier](#) te vinden.

Bij het eerste opsommingsteken van verklaring 4.1. betreffende Afrikaanse varkenspest moet op het certificaat worden vermeld:

"African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding ~~Sardinia~~; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing Regulation of the EU introducing changes to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/605;"

De tekst moet ook in het Russisch worden vermeld. Deze luidt:

"африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением ~~Сардинии~~; кроме административных территорий в соответствии с актуальным Имплементирующим решением ЕС о внесении изменений в Имплементирующее решение ЕС № 2021/605/EU."

Deze teksten zijn al voorgedrukt door e-CertNL en moet worden voorzien van een handtekening en naamstempel van de certificerende NVWA-dierenarts.

Voor het vijfde deel (vijfde opsommingsteken) van verklaring 4.1. geldt het volgende: trichinellosis, tuberculose en brucellose zijn aangifteplichtige dierziekten. Voor deze dierziekten kan de verklaring worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. Informatie over de dierziektesituatie is [hier](#) te vinden.

Voor PRRS geldt: de Russische autoriteiten hebben deze verklaring in het certificaat opgenomen, omdat zij geen mestvarkens willen ontvangen die afkomstig zijn van bedrijven waar zich gedurende het laatste jaar het klassieke beeld (= acuut verloop van de dierziekte) van PRRS heeft voorgedaan. In Nederland is de bedrijfsbesmetting nagenoeg 100% en is de dierziekte endemisch geworden. De karakteristieke verschijnselen die horen bij het acute beeld (waaronder de "blauwe oren" bij mestvarkens) komen in Nederland niet meer voor. Voor dit deel van de verklaring geldt derhalve dat dit standaard kan worden afgegeven.

Voor het zesde deel (zesde opsommingsteken) van verklaring 4.1. geldt dat dit deel van de verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus.

Voor miltvuur (zevende opsommingsteken van verklaring 4.1.) geldt dat deze dierziekte aangifteplichtig is.

Verklaring 4.2:

The animals were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances and thyreostatics.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Aan de eisen met betrekking tot de residuen wordt voldaan door de uitvoering van het Nationaal Plan op basis van Verordening (EU) 2017/625.

Therapeutische behandeling van de mestvarkens is toegestaan, mits de voorschriften van de fabrikant in acht zijn genomen. Met de Russische Federatie is afgesproken dat deze verklaring op basis van deze onderbouwing kan worden afgegeven.

Verklaring 4.3:

This testing has to be done only in case the administrative territory is not free from this disease. The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of the Official State Veterinarian of the exporting country. The animals were healthy during this period and had no contacts with other animals. The animals were tested in official laboratory using the OIE recommended methods with negative results (indicate the method, name of the laboratory, date of testing) for (2):

- *African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories listed in Annex 1 to the Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of 14 October 2019, No. FS-KS-7/27023;*
- *Foot-and-mouth disease, - during the last 12 months in the territory of the EU Member State;*
- *swine vesicular disease, - during the last 12 months in the territory of the EU Member State;*
- *Classical swine fever, Aujeszky's disease, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State;*
- *trichinellosis, tuberculosis, brucellosis, porcine reproductive and respiratory syndrome - during the last 3 years in the premises;*
- *leptospirosis (L. pomona)- during the last 3 months in the premises;*
- *anthrax - during the last 20 days in the premises.*

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle. Belanghebbende maakt met de NWWA vooraf afspraken over de pre-export isolatie (zie instructie HORQU-01).

Tevens worden afspraken gemaakt over de klinische controle gedurende de pre-export isolatieperiode. Deze controles kunnen worden uitgevoerd door de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus. Deze verklaart aan de NWWA dat, ten behoeve van de exportcertificering, de betreffende controles zijn uitgevoerd. Tevens worden de betreffende controles gedurende de pre-export isolatieperiode minimaal éénmaal uitgevoerd door de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus onder toezicht van een NWWA-dierenarts.

Verklaring 4.4:

Animals descend from sows vaccinated against parvovirus.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle. Belanghebbende overlegt ten behoeve van de exportcertificering de betreffende vaccinatiegegevens van de moederdieren.

Verklaring 4.5:

Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of drug):

- *dehelminthization*
- *treatment against leptospirosis*
- *treatment against ectoparasites.*

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een verklaring met gelijke strekking van de aan het bedrijf verbonden dierenartspracticus. De gevraagde gegevens (behandelmethode, behandeldatum en dosis) moet de exporteur in e-CertNL invullen. Deze moeten door de certificerend NWWA-dierenarts worden gecontroleerd.

Voor wat betreft het deel over leptospirose kan deze verklaring worden afgegeven op basis van negatieve laboratoriumuitslagen van alle te exporteren mestvarkens, aan te leveren door belanghebbende. Alle dieren van de te exporteren koppel moeten met een MAT-test (uitgevoerd door het WBVR) worden onderzocht op *Leptospira bratislava* en *Leptospira icterohaemorrhagiae*, met negatief resultaat. In het invulveld achter de zinsnede *'treatment against leptospirosis / обработка против лептоспироза'* moet worden ingevuld: *All animals are tested with negative result / Все*

животные исследованы с отрицательными результатами. Tevens moeten de gevraagde gegevens (naam van het laboratorium, testdatum en testmethode) in e-CertNL worden vermeld. Alleen indien op veterinaire gronden een koppelbehandeling tegen leptospirose is ingesteld, moeten in het invulveld achter de zinsnede '*treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза*' in e-CertNL de gevraagde behandelingsgegevens (behandelmethode, behandeldatum en dosis antibioticum) worden vermeld.

Verklaring 4.6:

The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in the EU.

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle en op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4.7:

The route plan is attached.

Deze verklaring kan worden afgegeven indien een routenet-uitdraai en een volledig ingevuld journaal afdeling 1 en 2 worden aangeleverd door belanghebbende. De certificerende NVWA-dierenarts controleert de gegevens en voegt na goedkeuring de originelen bij het certificaat; kopieën worden bewaard bij het dossier en ten behoeve van Bureau Veetransport.

In verband met de lengte van de reis en de extreme weersomstandigheden waaronder eventueel gereisd kan worden, moet bij de beoordeling van de route, het journaal en de aan het vervoermiddel te stellen eisen extra aandacht worden besteed.

Uit het Zuchtvieh-arrest volgt dat de EU-regels voor welzijn bij diertransport ook buiten de EU-grenzen gelden. Het gaat hierbij met name ook om de aanvullende bepalingen voor lange transporten van als landbouwhuisdier gehouden varkens uit de transportverordening (Verordening (EG) nr. 1/2005):

- De ventilatiesystemen op wegvervoermiddelen moeten zodanig zijn ontworpen, geconstrueerd en onderhouden dat zij op elk moment tijdens het transport, ongeacht of het vervoermiddel stilstaat of in beweging is, volstaan om de temperatuur in het vervoermiddel voor alle dieren tussen 5 °C en 30 °C te handhaven met een tolerantie van plus of min 5 °C, afhankelijk van de buitentemperatuur. Bovendien moeten de wegvervoermiddelen voor lange afstanden voorzien zijn van een systeem voor de bewaking van de temperatuur (temperatuursensoren), en van een systeem voor de registratie van die gegevens. Er moeten sensoren aangebracht zijn in die delen van de vrachtwagen die, naargelang van het ontwerp, het meest onderhevig zijn aan slechte weersomstandigheden. De geregistreerde temperaturen worden gedagtekend en desgevraagd aan de bevoegde autoriteit voorgelegd. Ook moeten de wegvervoermiddelen voorzien zijn van een alarmsysteem dat de bestuurder waarschuwt wanneer de temperatuur in de compartimenten waarin de dieren zich bevinden, de minimum- of de maximumgrens bereikt.
- Alle varkens moeten tijdens de gehele reis voortdurend gemakkelijk en permanent toegang hebben tot drinkwater. De verantwoordelijke voor het transport neemt dusdanige (voorzorg)maatregelen dat de drinkwatervoorziening tijdens het transport niet kan bevriezen en er te allen tijde drinkwater uit de drinknippels komt, bijvoorbeeld door isolatie van de leidingen, het gebruik van "climate controlled" vervoermiddelen (geconditioneerd transport) of thermische verwarming van de leiding, etc.
- Voor het transport dat met een veerboot plaatsvindt (roll on roll of), worden uitsluitend schepen gebruikt die vertrekken vanuit een binnen de EU gelegen havenplaats. De organisator van het transport is er mee bekend dat de interpretatie van de transportverordening (Verordening (EG) nr. 1/2005) luidt:
 - Indien de reistijd op de boot korter is dan 24 uur, worden de reistijden op de weg voor en na de tijd op zee bij elkaar opgeteld om te bepalen wanneer er gerust moet worden (maximaal na 24 uur);
 - Indien de reistijd op de boot langer is dan 24 uur, dan moet er direct na aankomst in of nabij de haven 12 uur worden gerust op een controlepost die uiterlijk binnen 2 uur bereikt moet kunnen worden óf de definitieve eindbestemming moet binnen 2 uur bereikt kunnen worden.
- Voor het transport naar de Russische Federatie over de weg zal in het journaal een EU-erkende controlepost worden opgenomen die op het grondgebied van de EU ligt wanneer de afstand zodanig is dat de eindbestemming niet binnen de in de EU maximaal toegestane 24 uur transporttijd vanuit Nederland bereikt kan worden.
- Tijdens de reis binnen de EU en de Russische Federatie bedraagt het totaal treingewicht maximaal 38 ton. Deze 38 ton is het wettelijk maximum treingewicht in de Russische Federatie. Hierbij wordt als beladingsnorm voor de vleesvarkens maximaal 210 kg per m² gehanteerd. Die norm ligt dus duidelijk beneden de EU-norm van 235 kg/m².

- De organisator van het transport draagt er zorg voor dat de dieren maximaal 24 uur na aanvang van het transport gevoederd worden. Dit betekent voeding ofwel op de controlepost, ofwel in de wagen indien het transportmiddel zich 24 uur na aanvang van de reis op een schip bevindt. In dit laatste geval moet dus voeder meegenomen worden. De certificerende dierenarts dient hierop te controleren. Voor de bepaling van de hoeveelheid mee te nemen voeder geldt dat varkens gevoerd moeten worden op 3% van hun lichaamsgewicht per 24 uur (op basis van krachtvoer).

NB: De exporteur draagt er zorg voor dat het routeplan vroegtijdig met de NVWA (planning) wordt kortgesloten. Daarbij hoort een bewijs van reservering van de controlepost en een reservering op de boot (indien van toepassing).

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De certificerende NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Bijlage 1: pre-export certificaat voor levende varkens

ORIGINAL COPY Total number of copies issued

1.1. Name and address of consignor:	1.2. Certificate No	
1.3. Name and address of consignee:	KINGDOM OF THE NETHERLANDS Official pre-export support certificate for live pigs moved between Member States of the EU, intended for slaughter and meat of which is intended for export to the Russian Federation	
1.4. Place of origin: 1.4.1. Name and approval number (where relevant) of the establishment/holding:	1.5. Member State of origin:	
1.4.2. Address:	1.6. Administrative territory of origin	
1.8. Place of destination: 1.8.1. Name and approval number of the establishment (where applicable):	1.7. Competent authority in the Member State (central):	
1.8.2. Address:	1.9. Competent authority in the Member State (local):	
1.11. Means of transport (registration marks) :	1.10. Member State of destination:	
1.13. Dealer's approval number:	1.12. Consignment identification details (including any container seal numbers):	1.15. Number of animals:
1.14. Breed of animals:		
2. Identification of animals:		
3. Health information		
<p>I, the undersigned state/official veterinarian certify that the pigs referred above:</p> <p>- are clinically healthy and originate from premises and/or administrative territory officially free from infectious animal diseases, including ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> • African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing Regulation of the EU introducing changes to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/605; • Foot and mouth disease - during the last 12 months in the territory of the EU Member State; • Swine vesicular disease - during the last 12 months in the territory of the EU Member State or administrative territory for countries which have division in federal lands, provinces, departments; • Classical swine fever, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State (province, land, etc); • Aujeszky's disease ⁽²⁾ - during the last 12 months in the administrative territory (municipality, county, district etc.); • Trichinellosis - within the last 3 years in the premises; • anthrax - within the last 20 days in the premises; 		

- swine erysipelas - no clinical signs have been found in the animals in the premises sending the animals for slaughter.

- were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, pesticides and other drugs, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.

Place _____

Date _____

Official stamp :

Signature of state/official veterinarian

Name and position in capital letters

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate

- (1) Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation.
- (2) The condition applies only to exports of offal (head and thoracic and abdominal viscera and organs) and trimmings.

Bijlage 2: certificaat fok- en gebruiksvarkens

ORIGINAL / ОРИГИНАЛ COPY / КОПИЯ Total number of copies issued / Количество выданных копий

1. Shipment description / Описание поставки

1.4. Certificate № / Сертификат № NL -

Page 13 of 17

1.1. Name and address of consignor: / Название и адрес грузоотправителя:



**Veterinary certificate for pigs for breeding, exported from the EU into the Russian Federation
Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского союза в Российскую Федерацию племенных свиней**

1.2. Name and address of consignee: / Название и адрес грузополучателя:

1.5. Country of origin / Страна происхождения животных:

1.3. Means of transport: / Транспорт:
(the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)

1.6. Competent authority in the EU: / Компетентное ведомство ЕС:

1.7. Organisation in the EU, issuing the certificate: / Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:

1.8. Country of transit / Страна транзита:

1.9. Point of crossing the border of the Russian Federation: / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

2. Identification of animals / Идентификация животных:

№	Species / Вид животного	Sex / Пол	Breed / Порода	Age / возраст	Earmark / ушная метка	Brand / клеймо	Weight / вес
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							

The inventory is made, if more than 5 animals are shipped, it is signed by the State/official veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate. / При перевозке более 5 животных составляется описание животных, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Origin of the animals: / Происхождение животных:

3.1. Administrative-territorial unit: / Административно-территориальная единица:

3.2. Animals have been in the place of origin: / Животные находились в месте происхождения:

(since birth or not less than 6 months / с рождения или не менее 6 мес)

3.3. Place and date of quarantine: / Место и время карантинирования:

4. Health information: / Информация о состоянии здоровья:

I, the undersigned State/Official Veterinarian, certify that:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:


4.1 Breeding pigs exported into the Russian Federation are clinically healthy, born and reared in the EU, are not vaccinated against classical swine fever and Aujeszky's disease, originate from premises and/or administrative territory of the EU Member State, officially free from contagious diseases of animals, including ⁽¹⁾

Экспортными в Российскую Федерацию являются клинически здоровые племенные свиньи, рожденные и выращенные в ЕС на

- African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding ~~Sardinia~~; the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing Regulation of the EU introducing changes to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/605; африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, ~~за исключением Сардинии~~; кроме административных территорий в соответствии с актуальным Имплементирующим решением ЕС о внесении изменений в Имплементирующее
 - foot-and-mouth disease, - during the last 12 months in the territory of the EU; ящура – в течение последних 12 месяцев на территории ЕС;
 - swine vesicular disease, - during the last 12 months in the territory of the EU Member State; везикулярной болезни свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС;
 - Classical swine fever, Aujeszky's disease, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State; классической чумы свиней, болезни Ауески, энтеровирусного энцефаломиелита свиней (болезни Тешена) - в течение
 - trichinellosis, tuberculosis, brucellosis, porcine reproductive and respiratory syndrome - during the last 3 years in the premises; трихинеллеза, туберкулеза, бруцеллеза, репродуктивно-респираторного синдрома свиней - в течение последних 3 лет в
 - leptospirosis (L. pomona)- during the last 3 months in the premises; лептоспироза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;
 - anthrax - during the last 20 days in the premises. сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве.
- 4.2. The animals were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances and thyreostatics.
Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и
- 4.3. The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of the Official State Veterinarian of the exporting country and the representative of the State Veterinary Service of the Russian Federation and during this period they were subjected to individual clinical examination with daily thermometry, had no contacts with other animals, were tested in official laboratory by the methods, approved in the EU Member State, with negative results (indicate the name of the laboratory, date and method of testing) for:
Экспортируемые животные в течение последних 21 дня находились в карантине под наблюдением официального государственного ветеринарного врача страны экспортера и представителя государственной ветеринарной службы Российской Федерации, во время которого проводился поголовный клинический осмотр с ежедневной термометрией, не имели контакта с другими животными, они исследованы в официальной лаборатории методами, принятыми в стране-члене ЕС, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на:
- classical swine fever / классическую чуму свиней
 - porcine reproductive and respiratory syndrome / репродуктивно-
 - brucellosis / бруцеллез
 - tuberculosis / туберкулез
 - chlamydiosis /хламидиоз
 - Aujeszky's disease / болезнь Ауески
 - transmissible gastroenteritis of pigs / вирусный трансмиссивный
 - swine vesicular disease / везикулярную болезнь свиней
 - atrophic rhinitis / атрофический ринит
- 4.4. Animals up to 6 months old descend from dams vaccinated against parvo-virus. / Животные до 6 месяцев получены от свиноматок, вакцинированных против парвовирусной инфекции.
- 4.5. Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of bioproduct): / Перед отгрузкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу биопрепарата):
- vaccinated against swine erysipelas / вакцинации против рожи свиней
 - vaccinated against parvo-virus (only animals older than 6 months) / вакцинации против парвовирусной инфекции (животные старше 6 мес.)
 - dehelminthization / дегельминтизации
 - treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза
 - treatment against ectoparasites/ обработке против эктопаразитов
- 4.6. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in the EU. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС требованиями.
- 4.7. The route plan is attached./ План маршрута прилагается.
1. Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation / Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума по регионализации и зонированию от 4 апреля 2006 года

Bijlage 3: certificaat mestvarkens

ORIGINAL / *ОРИГИНАЛ* COPY / *КОПИЯ* Total number of copies issued / *Количество выданных копий*

1. Shipment description / Описание поставки		1.4. Certificate № / Сертификат № NL -
1.1. Name and address of consignor: / <i>Название и адрес грузоотправителя:</i>	Page 15 of 17	
1.2. Name and address of consignee: / <i>Название и адрес грузополучателя:</i>	 Veterinary certificate for piglets for fattening, being exported from the EU into the Russian Federation <i>Ветеринарный сертификат на экспортируемых из Европейского Союза в Российскую Федерацию поросят для откорма</i>	
1.3. Means of transport: / <i>Транспорт:</i> (the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)	1.5. Country of origin / <i>Страна происхождения животных:</i>	1.6. Competent authority in the EU: / <i>Компетентное ведомство ЕС:</i>
		1.7. Organisation in the EU, issuing the certificate: / <i>Учреждение ЕС, выдавшее сертификат:</i>
	1.8. Country of transit / <i>Страна транзита:</i>	1.9. Point of crossing the border of the Russian Federation: / <i>Пункт пересечения границы Российской Федерации:</i>
2. Identification of animals / Идентификация животных:		
2.1. Number of animals / количество животных		
2.2. Type of identification (tattoo, earmark, ear notch etc) / <i>Тип идентификации (татуировка, ушная метка, ушная бирка и т.д.)</i>		
2.3. Number of identification (premises) / <i>идентификационный номер (хозяйства):</i>		
2.4. Average weight / <i>средний вес:</i>		
3. Origin of the animals / Происхождение животных:		
3.1. Administrative-territorial unit: / <i>Административно-территориальная единица:</i>		
3.2. Animals have been in the place of origin: / <i>Животные находились в месте происхождения:</i>		
3.3. Place and date of quarantine: / <i>Место и время карантинирования:</i>		
4. Health information: / Информация о состоянии здоровья:		
I, the undersigned State/Official Veterinarian, certify that: Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:		
4.1 The piglets exported into the Russian Federation are aged under 12 weeks, clinically healthy, born and reared in the EU, are not vaccinated against Classical swine fever and Aujeszky's disease, originate from premises and/or administrative territory of the EU Member State that are officially free from the following contagious diseases ⁽¹⁾ : / Поросята, экспортируемые в Российскую Федерацию, имеют возраст не более 12 недель, клинически здоровы, рождены и выращенные в ЕС, не вакцинированы против классической чумы свиней и болезни Ауески, происходят из хозяйств и/или административных территорий стран-членов ЕС, официально свободных от следующих заразных болезней ⁽¹⁾ :		
- African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia , the administrative territories envisaged by the applicable Commission Implementing Regulation of the EU introducing changes to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/605; африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением Сардинии ; кроме административных территорий в соответствии с актуальным Имплементирующим решением ЕС о внесении изменений в Имплементирующее решение		
- Foot-and-mouth disease, - during the last 12 months in the territory of the EU Member State; Ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС;		

<ul style="list-style-type: none"> - swine vesicular disease, - during the last 12 months in the territory of the EU Member State; везикулярной болезни свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны-члена ЕС; - Classical swine fever, Aujeszky's disease, Teschen disease - during the last 12 months in the administrative territory of the EU Member State; классической чумы свиней, болезни Ауески, энтеровирусного энцефаломиелита свиней (болезни Тешена) - в течение - trichinellosis, tuberculosis, brucellosis, porcine reproductive and respiratory syndrome - during the last 3 years in the premises; трихинеллеза, туберкулеза, бруцеллеза, репродуктивно-респираторного синдрома свиней - в течение последних 3 лет в - leptospirosis (L. pomona)- during the last 3 months in the premises; лептоспироза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве; - anthrax - during the last 20 days in the premises. сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве.
<p>4.2. The animals were not subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic, hormonal substances and thyreostatics. Животные не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ и</p>
<p>4.3. The exported animals were kept for 21 days in quarantine under the supervision of the Official State Veterinarian of the exporting country. The animals were healthy during this period and had no contacts with other animals. The animals were tested in official laboratory using the OIE recommended methods with negative results (indicate the method, name of the laboratory, date of testing) for ⁽²⁾: / Экспортируемые животные в течение последних 21 дня находились в карантине под наблюдением официального государственного ветеринарного врача страны - экспортера. Животные в течение этого периода времени оставались здоровыми и не имели контактов с другими животными. Животные были исследованы в официальной лаборатории рекомендованными МЭБ методами с отрицательными результатами (указать метод, название лаборатории, дату исследования) на ⁽²⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - classical swine fever / классическую чуму свиней This testing has to be done only in case the country is not free from this disease./ Это тестирование должно проводиться только в том случае, если страна не является свободной от данной болезни. - Aujeszky's disease / болезнь Ауески This testing has to be done only in case the country is not free from this disease./ Это тестирование должно проводиться только в том случае, если страна не является свободной от данной болезни.
<p>4.4. Animals descend from sows vaccinated against parvovirus./ Животные получены от свиноматок, вакцинированных против парвовирусной инфекции .</p>
<p>4.5. Before shipment the animals were subjected to veterinary treatments (indicate the method, date of treatment and dose of drug): Перед отправкой животные были подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки и дозу препарата):</p> <ul style="list-style-type: none"> - dehelminthization / дегельминтизации - treatment against leptospirosis / обработке против лептоспироза - treatment against ectoparasites/ обработке против эктопаразитов
<p>4.6. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in the EU. / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в ЕС требованиями.</p>
<p>4.7 The route plan is attached./ План маршрута прилагается.</p>

1. Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation /
Административные территории, зоны и сроки могут быть изменены по взаимному согласию сторон на основе Меморандума по регионализации и зонированию от 4 апреля 2006 года

2. Representative sampling of 10 % of the exported animals /
репрезентативное исследование 10% экспортируемых животных

Bijlage 4: controleformulier tuberculatie

Controleformulier V-Z tuberculatie

Naam dierhouder	:	
Adres	:	
Postcode	:	
Plaats	:	

Gebruikte tuberculatie (aantal eenheden) Aviaire:	Bovine:
---	---------

Datum tuberculatie :	Tijd :
Datum aflezen :	Tijd :

Identificatie dier	Aviaire			Bovine			VZ resultaat
	Nulstand mm	Aflezen mm	Resultaat mm	Nulstand mm	Aflezen mm	Resultaat mm	Pos-neg-dubieus

Naam dierenarts	:	
Praktijkadres	:	
Datum	:	
Handtekening	:	